

**OZNÁMENIE**

o čase a mieste konania volieb do Národnej rady Slovenskej republiky

**ÉRTESÍTÉS**

a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsába való választások időpontjáról  
és helyszínéről

**ПОВІДОМЛЕННЯ**

про час і місце проведення виборів до Національної Ради  
Словацької Республіки

**OZNAMLJENIA**

o časi i mestih volieb do Narodnej rady Slovenskej republiky

**DŽANAVIBEN**

pal vachoste the thaneste vaš kidňipen andre Narodna rada  
važ Slovakijakeri republika

**MITTEILUNG**

über die Zeit und den Ort der Wahl für den Nationalrat  
der Slowakischen Republik

- Deň a čas konania volieb / A választások napja és ideje / Дата і час проведення виборів /  
День і час волеб / Dives the vacht, kana džal o kidňipen / Tag und Zeit der Wahl  
30. 9. 2023 .....7.00 h – 22.00 h

- Miesto konania volieb / A választások helyszíne / Місце проведення виборів / Місто  
реалізації волеб / Than vaš kidňipen / Ort der Wahl

Penziön Bodva, Školská 346/5

- Volebný okrsk č. / A szavazókör száma / Виборча дільниця № / Волебный район ч. / Ki-  
dňipnaskero okrskos č. / Wahlbezirk Nr. ....1

Adresa (trvalý pobyt) / Cím (Állandó lakcím) / Адреса (Постійне місце проживання) / Адреса  
(Місто стабільного бивання) / Adresa (thanutno fikeriben) / Adresse (Daueraufenthalt)

Moldava nad Bodvou, 11.09.2023



JUDr. Ing. Slavomír Borovský  
2)

podpis / aláírás / підпис / підпис / podpisos / Unterschrift

**Obrátit' / Fordítsa meg a lapot / Перегорнути / Обернути / Te visarel / Wenden** 1

<sup>1)</sup>Obec, dátum / Község, dátum / Населений пункт, дата / Село, датум / Gav, datumos / Gemeinde, datum

<sup>2)</sup>Pečiatka obce / A község bélyegzője / Печатка області / Печатка села / Uradno cajchos / Stempel der Gemeinde

### **Poučenie:**

1. Volič preukáže pred hlasovaním svoju totožnosť občianskym preukazom.
2. Od členov komisie dostane volič hlasovacie lístky a prázdnu obálku, čo potvrdí vlastnoručným podpisom.
3. V osobitnom priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov vloží volič jeden z hlasovacích lístkov bez ďalšej úpravy do obálky **alebo** na jednom z hlasovacích lístkov vyznačí odovzdanie prednostného hlasu zakrúžkovaním poradového čísla najviac u štyroch kandidátov. Potom hlasovací lístok vloží volič do obálky a následne do volebnej schránky. Nepoužité hlasovacie lístky odloží volič do schránky na odloženie nepoužitých alebo nesprávne upravených hlasovacích lístkov, inak sa dopustí priestupku, za ktorý mu bude uložená pokuta 33 eur.

### **Útmutató:**

1. A választópolgár a szavazás előtt személyi igazolványával igazolja személyazonosságát.
2. A választópolgár a bizottság tagjaitól átveszi a szavazólapokat és egy üres borítékot, és az átvételt saját kezű aláírásával igazolja.
3. A szavazólapok kitöltésére kijelölt elkülönített területen a választópolgár a szavazólapok közül egyet további kitöltés nélkül behelyez a borítékba **vagy** a szavazólapok egyikén megjelöli elsőbbségi szavazatát legfeljebb négy jelölt sorszámaának bekarikázásával. Ezután a választópolgár a szavazólapot behelyezi a borítékba és azt követően a szavazóurnába. A választópolgár a helytelenül kitöltött szavazólapot a fel nem használt vagy helytelenül kitöltött szavazólapok elhelyezésére kijelölt urnába helyezi, különben kihágást követ el, amelyért 33 eurós bírság kerül kiszabásra.

### **Инструкція:**

1. Перед голосуванням виборець повинен пред'явити свій паспорт.
2. Виборець отримує від членів виборчої комісії бюлетені для голосування і пустий конверт, що він повинен підтвердити своїм підписом.
3. У особистому приміщенні, призначеному для використання виборчих бюлетенів, виборець покладе один виборчий бюлетень без будь-яких змін до конверту **або** на одному із виборчих бюлетенів позначить передачу бажаного голосу шляхом обведення порядкового номеру не більше, ніж чотирьох кандидатів. Потім виборчий бюлетень виборець покладе до конверту та потім покладе його до урни. Неправильно використаний виборчий бюлетень виборець покладе до скриньки для складання неправильно використаних виборчих бюлетенів, в іншому випадку допустить правопорушення, за яке йому накладуть штраф у розмірі 33 євро.

### **Поучіня:**

1. Volič preukáže před hlasovaním svou totožnost občianskym legítimáciom.
2. Od členov komisie dostane volič lístky na hlasovanie a porožnú kopertku, što potvrdí vlastnoručným podpisom.
3. U vydlélené části místnosti na upravlěvaní lístův na hlasování volič vloží jeden z lístův na hlasování bez dalšího upravy do kopertky, **ab**o na edním z lístův na hlasování vyznačí odovzdání preferenčního hlasu zakružkovaním pořadového čísla nejvíce čtyřech kandidátů. Potím líst na hlasování volič vloží do kopertky a následně do volební urny. Zvyšné lístky na hlasování odloží volič do ladičky na odložení neschosnovaných abo nekorektno upravených lístův na hlasování, bo jinakše se dopustí přestupků, za kotré bude pokutovaný sumov 33 evro.

### **Sikhaviben:**

1. Anglo kidņipen o voličos presikhavel peskero dženeskero ačhiben the thovel tele peskeri legitimacija.
2. Andāl komisijakere manušen resela o voličos kidņipnaskere filora the čuči kopertka the podpisinela pes.
3. Pro osobitno than kaj pes prikeren avrikidņipnaskere kartki o voličis thovela jekh avrikidņipnaskeri kartka bi prikerdņipena andre kopertka, **abo** pre jekh avrikidņipnaskeri kartka podhazdela peskere laveha avke hoj thovla andre kerekica o šorakero numeris jekhbuter štaren kandidaten. O voličis pal'ik e avrikidņipnaskeri kartka thovla andre kopertka a čhivla andre avrikidņipnaskeri baksica. Namištes prikerde avrikidņipnaskere kartki o voličis odthovela andre baksica predalo nachasņarde abo namištes prikerde avrikidņipnaskere kartki, avreter kerela prjestupkos, vaš savo chudela e pokuta 33 euri.

### **Belehrung:**

1. Der Wähler weist vor der Stimmabgabe seine Identität mit dem Personalausweis nach.
2. Von den Kommissionsmitgliedern erhält der Wähler die Stimmzettel und ein leeres Kuvert, was er mit seiner eigenhändigen Unterschrift bestätigt.
3. In dem für die Bearbeitung der Stimmzettel bestimmten persönlichen Raum legt der Wähler einen der Stimmzettel ohne weitere Bearbeitung in den Umschlag ein **oder** auf einem der Stimmzettel wird von ihm die Abgabe seiner Präferenzstimme durch Ankreuzen der laufenden Nummer bei höchstens vier Kandidaten bezeichnet. Danach wird der Stimmzettel in den Umschlag gelegt und in die Wahlurne hineingeworfen. Der Wähler ist verpflichtet, ungebrauchte Stimmzettel in eine Box für die Aufbewahrung von ungebrauchten oder falsch bearbeiteten Stimmzetteln zu werfen, ansonsten begeht er eine Ordnungswidrigkeit, die mit einer Geldstrafe von EUR 33,- geahndet wird.